

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3864-2013

Date : 19 juin 2014

HEURE	REMARQUES
9 h	Reprise de l'audience
9 h 01	Lecture du protocole d'ouverture par la greffière-audicière
9 h 01	Remarques préliminaires de Me Louise Rozon sur le déroulement de l'audience et le calendrier pour demain
9 h 02	Me André Turmel pour la FCEI et Me Hélène Sicard pour l'UC demandent un changement au calendrier
9 h 03	Me Franklin S. Gertler présente ses témoins pour le ROEE
9 h 04	<p><u>Me Gertler produit :</u> <u>C-ROEE-0054</u> : Extrait de Ontario Clean Air Alliance – « Hydro imports can lower our electricity bills by \$1 billion per year », revised oct. 2, 2013 <u>C-ROEE-0055</u> : Article publié le 23 mai 2014 à 05 h 00, La Presse, « Une alliance Québec-Ontario », par Pierre-Olivier Pineau <u>C-ROEE-0056</u> : Article publié le 6 juin 2014, Le Globe and Mail, Jeffrey Simpson – « Hydro imports: When will the bulb go on for Ontario and Quebec? » <u>C-ROEE-0057</u> : Présentation PowerPoint, présentée par Jean-Pierre Finet, Analyste - « Demande d'approbation du Plan d'approvisionnement 2014-2023 d'Hydro-Québec Distribution, R-3864-2013, 19 juin 2014 » <u>C-ROEE-0058</u> : Présentation PowerPoint, présentée par Chris Neme - « Testimony Overview – Hydro-Québec Supply plan 2014-2023, Régie de l'énergie, R-3864-2013, June 19, 2014 »</p>
9 h 06	<p><u>Affirmation solennelle :</u> <u>Chris Neme</u>, Principal with with the firm Energy Futures Group, working at 18 Mechanicsville Road, Hinesburg, Vermont 05461, U.S.A. <u>Jean-Pierre Finet</u>, Consultant, 1445A, rue Hébert, Montréal</p>
9 h 12	Interrogatoire par Me Gertler des témoins Neme et Finet du ROEE en vue de l'adoption de la preuve
9 h 17	Me Rozon procède à la reconnaissance du statut de témoin-expert de Chris Neme en conception et en évaluation des stratégies globales en efficacité énergétique et en gestion de la demande
9 h 17	Présentation de la preuve du ROEE par le témoin Neme
9 h 56	Fin de la présentation de la preuve du ROEE par le témoin Neme
9 h 56	Interrogatoire par Me Gertler du témoin Neme pour le ROEE
10 h 02	Fin de l'interrogatoire par Me Gertler du témoin Neme pour le ROEE
10 h 02	Présentation de la preuve du ROEE par le témoin Finet
10 h 14	Fin de la présentation de la preuve du ROEE par le témoin Finet
10 h 15	Interrogatoire par Me Gertler du témoin Finet pour le ROEE
10 h 16	Fin de l'interrogatoire par Me Gertler du témoin Finet pour le ROEE

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3864-2013

Date : 19 juin 2014

HEURE	REMARQUES
10 h 16	Intervention de Me Sicard qui confirme sa disponibilité demain après-midi pour sa preuve
10 h 17	Contre-interrogatoire par Me Sicard pour l'UC des témoins Neme et Finet du ROEE
10 h 26	<u>Objection par Me Gertler</u> (Hors sujet à l'audience d'aujourd'hui)
10 h 29	<u>Objection rejetée</u>
10 h 30	Poursuite du contre-interrogatoire par Me Sicard pour l'UC des témoins Neme et Finet du ROEE
10 h 39	Fin du contre-interrogatoire par Me Sicard pour l'UC des témoins Neme et Finet du ROEE
10 h 39	Contre-interrogatoire par Me Paule Hamelin pour EBM des témoins Neme et Finet du ROEE
10 h 41	Fin du contre-interrogatoire par Me Hamelin pour EBM des témoins Neme et Finet du ROEE
10 h 41	Contre-interrogatoire par Me Éric Fraser pour HQD des témoins Neme et Finet du ROEE
10 h 44	<u>Objection par Me Gertler</u> (Pertinence)
10 h 46	<u>Objection maintenue</u>
10 h 47	Fin du contre-interrogatoire par Me Fraser pour HQD des témoins Neme et Finet du ROEE
10 h 47	Questions par Me Rozon aux témoins Neme et Finet du ROEE
10 h 56	Fin des questions par Me Rozon aux témoins Neme et Finet du ROEE
10 h 56	Les témoins sont libérés
10 h 56	L'audience est suspendue
11 h 10	Reprise de l'audience
11 h 10	La greffière-audiencière annonce que la pièce déposée hier sous la cote 0042 portera finalement le numéro 0044
11 h 10	Me Geneviève Paquet présente ses témoins pour le GRAME
11 h	<u>Me Paquet produit :</u> C-GRAME-0022 : Curriculum-vitae de Matthew Mukash, B.A. (octobre 2013) C-GRAME-0023 : Curriculum-vitae de Jan-G. Charuk, BScA, MBA C-GRAME-0025 : Article extrait du journal de Montréal, publié le 24 juillet 2012 : « Plan Nord, Le Nord carbure au diesel
	<u>Affirmation solennelle :</u> <u>Jean-G. Charuk</u> , Analyste, Consultant en énergie <u>Valentina Poch</u> , Coordonnatrice aux programmes du GRAME, 735, Notre-Dame, Lachine <u>Matthew Mukash</u> , Président et directeur général de la NIMSCHU-ISKUDOW inc. <u>Nicole Moreau</u> , Consultante en environnement, 431, Jean-Baptiste-Lepage,

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3864-2013

Date : 19 juin 2014

HEURE	REMARQUES
	Saint-Côme <u>David Moreau Bastien</u> , Consultant en gestion durable, 215 rue Laurier, Sherbrooke
11 h 17	Interrogatoire par Me Paquet des témoins Charuk, Poch, Mukash, Moreau et Moreau Bastien du GRAME en vue de l'adoption de la preuve
11 h 22	Présentation de la preuve du GRAME par le témoin Poch
11 h 27	Fin de la Présentation de la preuve du GRAME par le témoin Poch
11 h 27	Présentation de la preuve du GRAME par le témoin Moreau Bastien
11 h 29	<u>Me Paquet produit :</u> C-GRAME-0024 : Feuillet d'information : « microFIT Program, Project 10 kilowatts or less – Ontario Power Authority »
11 h 29	Poursuite de la présentation de la preuve du GRAME par les témoins Moreau, Moreau Bastien et Mukash
11 h 31	Fin de la présentation de la preuve du GRAME par les témoins Moreau, Moreau Bastien et Mukash
11 h 32	Interrogatoire des témoins Poch, Moreau, Moreau Bastien et Mukash
12 h 12	Fin de l'interrogatoire des témoins Poch, Moreau, Moreau Bastien et Mukash
12 h 12	<u>Me Paquet produit :</u> C-Grame-0026 : Lettre de Whapmagoostui First Nation du 14 juillet 2011 signée par Chief Stanley George. Subject : Development of Renewable Energy and Sustainable Development within the Framework of the Government of Quebec Northern Plan C-GRAME-0027 : Lettre de Whapmagoostui First Nation du 16 juin 2011 signée par Chief Stanley George. Subject : Green Alternatives to Diesel Technologies for Energy production in Aboriginal Communities C-GRAME-0028 : Lettre de Conseil des Atikamekw d'Opticivan signée par Chief Christian Awashish. Objet : Des solutions de rechange vertes aux Technologies Diesel pour la production d'énergie dans les collectivités autochtones
12 h 16	L'audience est suspendue jusqu'à 13 h 15
13 h 16	Reprise de l'audience
13 h 17	Me Paquet apporte deux corrections en lien avec le témoignage de M. Mukash
13 h 20	Contre-interrogatoire par Me Dominique Neuman des témoins du GRAME pour SÉ/AQLPA
13 h 26	Me Neuman demande de prendre un engagement
13 h 26	Me Rozon mentionne le délai tardif pour déposer cet engagement
13 h 27	Fin du contre-interrogatoire par Me Neuman des témoins du GRAME pour SÉ/AQLPA
13 h 27	Contre-interrogatoire par Me Fraser du témoin Moreau du GRAME pour HQD

PROTOCOLE D'OUVERTURE
AUDIENCE DU 19 JUIN 2014

DOSSIER : R-3864-2013

**Audience concernant la demande d'approbation du Plan
d'approvisionnement 2014-2023 du Distributeur**

Les Régisseurs désignés dans ce dossier sont : M^e Louise Rozon (Présidente de la formation), M^{me} Diane Jean et M. Bernard Houle

Le procureur de la Régie est : M^e Alexandre de Repentigny

La demanderesse est :

HYDRO-QUEBEC
Représentée par M^e Éric Fraser

Le mis en cause est :

PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC (PGQ)
Représenté par M^e Stéphanie L. Roberts

Les participants sont :

ASSOCIATION COOPÉRATIVE D'ÉCONOMIE FAMILIALE DE L'OUTAOUAIS (ACEFO)
Représentée par M^e Stéphanie Lussier

(P)

ASSOCIATION DES HÔTELIERS DU QUÉBEC ET ASSOCIATION DES RESTAURATEURS DU QUÉBEC (AHQ/ARQ)
Représentés par M^e Steve Cadrin

Absent

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA PRODUCTION D'ÉNERGIE RENOUVELABLE (AQPER)
Représentée par M^e Stéphane Nobert

(P)

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DES CONSOMMATEURS INDUSTRIELS D'ÉLECTRICITÉ ET CONSEIL DE L'INDUSTRIE FORESTIÈRE DU QUÉBEC (AQCIÉ/CIFQ)
Représentés par M^e Pierre Pelletier

(P)

ÉNERGIE BROOKFIELD MARKETING S.E.C. (EBM)
Représentée par M^e Paule Hamelin

(P)

FÉDÉRATION CANADIENNE DE L'ENTREPRISE INDÉPENDANTE (FCEI)
Représentée par M^e André Turmel

(P)

GROUPE DE RECHERCHE APPLIQUÉE EN MACROÉCOLOGIE (GRAME)
Représenté par M^e Geneviève Paquet

(P)

REGROUPEMENT DES ORGANISMES ENVIRONNEMENTAUX EN ÉNERGIE (ROÉÉ)

Représenté par M^e Franklin S. Gertler

P

REGROUPEMENT NATIONAL DES CONSEILS RÉGIONAUX DE L'ENVIRONNEMENT DU QUÉBEC (RNCREQ)

Représenté par M^e Annie Gariépy

Absente

STRATÉGIES ÉNERGÉTIQUES ET ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LUTTE CONTRE LA POLLUTION ATMOSPHÉRIQUE (SÉ/AQLPA)

Représentés par M^e Dominique Neuman

P
P

UNION DES CONSOMMATEURS (UC)

Représentée par M^e Hélène Sicard

Y A-T-IL D'AUTRES PERSONNES DANS LA SALLE QUI DÉSIRENT PRÉSENTER UNE DEMANDE OU FAIRE DES REPRÉSENTATIONS AU SUJET DE CE DOSSIER ?

Je demanderais par ailleurs aux parties de bien vouloir s'identifier à chacune de leurs interventions pour les fins de l'enregistrement. Merci.

Début : 9 h

Dîner : 12 h 16

Reprise : 13 h 16

Ajournement : 14 h 22

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3864-2013

Date : 19 juin 2014

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Chris Neme	2014/06/19
ENTREPRISE :	ROÉE – Energy Futures Group	
PROFESSION :	Principal with with the firm Energy Futures Group	
ADRESSE :	18 Mechanicsville Road, Hinesburg, Vermont VT 05461	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Jean-Pierre Finet	2014/06/19
ENTREPRISE :	ROÉE	
PROFESSION :	Consultant	
ADRESSE :	1445A, rue Hébert, Montréal	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Jan-G. Charuk (ANGLOPHONE ??)	2014/06/19
ENTREPRISE :	GRAME	
PROFESSION :	Analyste - Consultant en énergie	
ADRESSE :		

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Valentina Poch	2014/06/19
ENTREPRISE :	GRAME	
PROFESSION :	Coordonnatrice aux programmes du GRAME	
ADRESSE :	735, Notre-Dame, Lachine	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Matthew Mukash (ANGLOPHONE)	2014/06/19
ENTREPRISE :	GRAME	
PROFESSION :	Président et directeur-général de la NIMSCHU-ISKUDOW Inc.	
ADRESSE :		

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Nicole Moreau	2014/06/19
ENTREPRISE :	GRAME	
PROFESSION :	Consultante en environnement	
ADRESSE :	431, Jean-Baptiste-Lepage, Saint-Côme	

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3864-2013

Date : 19 juin 2014

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	David Moreau Bastien	2014/06/19
ENTREPRISE :	GRAME	
PROFESSION :	Consultant en gestion durable	
ADRESSE :	215, rue Laurier, Sherbrooke	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Luc Boulanger	2014/06/19
ENTREPRISE :	AQCIE/CIFQ	
PROFESSION :	Directeur exécutif de l'AQCIE	
ADRESSE :	1010, rue Sherbrooke Ouest, Montréal	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Pierre Vézina	2014/06/19
ENTREPRISE :	AQCIE/CIFQ	
PROFESSION :	Ingénieur et directeur en énergie et environnement à l'AQCIE	
ADRESSE :	1175, avenue Lavigerie, Québec	

TÉMOIN		DATE Année/mois/jour
NOM :	Olivier Charest	2014/06/19
ENTREPRISE :	AQCIE/CIFQ	
PROFESSION :	Avocat et Analyste en énergie	
ADRESSE :	470, avenue Villeneuve, Outremont, H2V 2R7	

800, Place Victoria, bur. 255
Montréal (Québec) H4Z 1A2

Dossier no : R-3864-2013

Date : 19 juin 2014

COTE	DESCRIPTION	DÉPOSÉ PAR
C-ROEEÉ-0054	Extrait de Ontario Clean Air Alliance – « Hydro imports can lower our electricity bills by \$1 billion per year », revised oct. 2, 2013	Me Franklin S. Gertler (ROEEÉ)
C-ROEEÉ-0055	Article publié le 23 mai 2014 à 05 h 00, La Presse, « Une alliance Québec-Ontario », par Pierre-Olivier Pineau	Me Franklin S. Gertler (ROEEÉ)
C-ROEEÉ-0056	Article publié le 6 juin 2014, Le Globe and Mail, Jeffrey Simpson – « Hydro imports: When will the bulb go on for Ontario and Quebec? »	Me Franklin S. Gertler (ROEEÉ)
C-ROEEÉ-0057	Présentation PowerPoint, présentée par Jean-Pierre Finet, Analyste - « Demande d'approbation du Plan d'approvisionnement 2014-2023 d'Hydro-Québec Distribution, R-3864-2013, 19 juin 2014 »	Me Franklin S. Gertler (ROEEÉ)
C-ROEEÉ-0058	Présentation PowerPoint, présentée par Chris Neme - « Testimony Overview – Hydro-Québec Supply plan 2014-2023, Régie de l'énergie, R-3864-2013, June 19, 2014 »	Me Franklin S. Gertler (ROEEÉ)
C-GRAME-0022	Curriculum-vitae de Matthew Mukash, B.A. (octobre 2013)	Me Geneviève Paquet (GRAME)
C-GRAME-0023	Curriculum-vitae de Jan-G. Charuk, BScA, MBA	Me Geneviève Paquet (GRAME)
C-GRAME-0024	Feuillet d'information : microFIT Program, Project 10 kilowatts or less – Ontario Power Authority	Me Geneviève Paquet (GRAME)
C-GRAME-0025	Article extrait du journal de Montréal, publié le 24 juillet 2012 : « Plan Nord, Le Nord carbure au diesel »	Me Geneviève Paquet (GRAME)
C-GRAME-0026	Lettre de Whapmagoostui First Nation du 14 juillet 2011 signée par Chief Stanley George. Subject : Development of Renewable Energy and Sustainable Development within the Framework of the Government of Quebec Northern Plan	Me Geneviève Paquet (GRAME)
C-GRAME-0027	Lettre de Whapmagoostui First Nation du 16 juin 2011 signée par Chief Stanley George. Subject : Green Alternatives to Diesel Technologies for Energy production in Aboriginal Communities	Me Geneviève Paquet (GRAME)
C-GRAME-0028	Lettre de Conseil des Atikamekw d'Opticivan signée par Chief Christian Awashish. Objet : Des solutions de rechange vertes aux Technologies Diesel pour la production d'énergie dans les collectivités autochtones	Me Geneviève Paquet (GRAME)
C-AQCIE/CIFQ-0018	Présentation PowerPoint Hydro-Québec Distribution, Plan d'approvisionnement 2014-2023, par Olivier Charest, Juin 2014	Me Pierre Pelletier (AQCIE/CIFQ)